

LISTA DANYCH DOTYCZĄCYCH TERENU
SITE CHECK LIST

Położenie Location	Nazwa lokalizacji Site name	Specjalna Strefa Ekonomiczna - Podstrefa Dobczyce	
	Miasto / Gmina Town / Commune	Dobczyce	
	Powiat District	Myślenice	
	Województwo Province (Voivodship)	Małopolskie	
Powierzchnia nieruchomości Area of property	Maksymalna dostępna powierzchnia (w jednym kawałku) [ha] Max. area available (as one piece) [ha]	Dostępne ok. 1,3 ha z możliwością podzielenia na 2 kompleksy	
	Możliwości powiększenia terenu (krótki opis) Possibility for expansion (short description)	Nieruchomość położona jest pomiędzy gruntami stanowiącymi własność osób fizycznych, możliwość ich nabycia w formie pertraktacji z właścicielem. Possibility for expansion with the additional area negotiated with owners.	
Cena Price	Orientacyjna cena gruntu [PLN/m ²] włączając 22% VAT Land price [PLN/m²] including 22% VAT	Ok.100 zł/m ²	
Informacje dotyczące nieruchomości Property information	Właściciel / właściciele Owner(s)	Gmina Dobczyce Town Community	
	Aktualny plan zagospodarowania przestrzennego (T/N) Valid zoning plan (Y/N)	Tak Yes	
	Przeznaczenie w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego Zoning	PU – tereny produkcyjno-usługowe production and service areas	
Charakterystyka działki Land specification	Klasa gruntów wraz z powierzchnią [ha] Soil class with area [ha]	R IVa - 4.2567 ha Ł IV – 1.7371 ha Wp – 0.0711 ha	R IIIb – 0.5507 ha W – 0.0758 ha Dr – 0.0215 ha
	Różnica poziomów terenu [m] Differences in land level [m]	0	
	Obecne użytkowanie Present usage	Łąki	

	Zanieczyszczenia wód powierzchniowych i gruntowych (T/N) Soil and underground water pollution (Y/N)	N
	Odpady znajdujące się na terenie (T/N) Waste materials on site (Y/N)	N
	Poziom wód gruntowych [m] Underground water level [m]	
	Ryzyko wystąpienia zalań lub obsunięć terenu (T/N) Risk of flooding or land slide (Y/N)	N
	Przeszkody podziemne (T/N) Underground obstacles (Y/N)	N
	Przeszkody występujące na powierzchni terenu (T/N) Ground and overhead obstacles (Y/N)	N
	Istniejące ograniczenia ekologiczne (T/N) Ecological restrictions (Y/N)	
	Budynki i zabudowania na terenie (T/N) Buildings / other constructions on site (Y/N)	N
Ograniczenia budowlane Building restrictions	Procent dopuszczalnej zabudowy Building coverage [%]	Dla przeznaczenia podstawowego (obiekty i urządzenia skoncentrowane w strefie przemysłowej „zielonych Dobczyc” oraz pojedyncze obiekty i zakłady w rozproszeniu obejmujące produkcję, rzemiosło i drobną wytwórczość, handel hurtowy i działalność gospodarczą o charakterze produkcyjno-składowym i magazynowym) plan miejscowy nie ustala procentu zabudowy natomiast w odniesieniu do przeznaczenia dopuszczalnego (obiekty usług komercyjnych, urzędzeń socjalnych dla pracowników zakładów, urzędzeń obsługi komunikacji, szczególnie przy głównych drogach :stacje paliw, stacje obsługi samochodów itp., obiektów urzędzeń technicznych związanych z funkcjonowaniem zakładów, sieci i urzędzeń infrastruktury technicznej, nie wydzielonych w planie dojazdów i zatok postojowych, zieleni urządzonej i izolacyjnej) wynosi on 30% powierzchni działki lub terenu objętego inwestycją.

	Ograniczenia wysokości budynków [m] Building height limit [m]	Wysokość obiektów produkcyjnych, składowych i usługowych nie może przekroczyć 12 m, za wyjątkiem obiektów, których wysokość i gabaryt jest wymuszony technologią lub uwarunkowaniami technicznymi produkcji. Takie szczególne obiekty, których wysokość przekracza 12 m, mogą być lokalizowane w sytuacjach uzasadnionych względami technicznymi (wieże ciśnień, kominy, itp.) 12 m
	Strefa buforowa [m] Buffer zone [m]	Dla istniejącego i wprowadzanego programu produkcyjno-technicznego, a także usług komercyjnych i innych obiektów działalności gospodarczej ustala się konieczność by prowadzona przez poszczególne podmioty działalność i związana z nią uciążliwość zamykała się w granicach działki użytkownika a emisje nie przekraczały obowiązujących standardów jakości środowiska (powyższe dotyczy także hałasu szczególnie w odniesieniu do terenów mieszkaniowych oraz urządzeń wymienionych w art. 113 ust. 2, pkt. 1 Ustawy Prawo Ochrony Środowiska).
	Inne, jeśli występują Others if any	
Połączenia transportowe Transport links	Droga dojazdowa do terenu (rodzaj drogi i jej szerokość) Access road to the plot (type and width of access road)	asfaltowa – 6 mb
	Autostrada / droga krajowa [km] Nearest motorway / national road [km]	12 km
	Kolej [km] Railway line [km]	Wieliczka – 23 km
	Bocznicza kolejowa [km] Railway siding [km]	Wieliczka – 23 km
	Najbliższe lotnisko międzynarodowe [km] Nearest international airport [km]	Kraków – Balice – 40 km
	Najbliższe miasto wojewódzkie [km] Nearest province capital [km]	Kraków – 33 km

Istniejąca infrastruktura Existing infrastructure	Elektryczność na terenie (T/N) Electricity (Y/N)	T
	<ul style="list-style-type: none"> Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m] 	(w przypadku braku elektryczności prosimy o podanie odległości przyłącza od granicy terenu)
	<ul style="list-style-type: none"> Napięcie Voltage [kV] 	3 linie 15 kV, które zasilane są ze stacji 110 kV zlokalizowanej w Dobczycach, możliwość zasilania 5 MW 3 lines of 15 kV, which are powered by the 110 kV station located in Dobczyce, to 5 MW power
	<ul style="list-style-type: none"> Dostępna moc Available capacity [MW] 	
	Gaz na terenie (T/N) Gas (Y/N)	T
	<ul style="list-style-type: none"> Odległość przyłącza od granicy działki Connection point (distance from boundary) [m] 	(w przypadku braku gazu prosimy o podanie odległości przyłącza od granicy terenu)
	<ul style="list-style-type: none"> Wartość kaloryczna Calorific value [MJ/Nm³] 	
	<ul style="list-style-type: none"> Średnica rury Pipe diameter [mm] 	
	<ul style="list-style-type: none"> Dostępna objętość Available capacity [Nm³/h] 	
	Woda na terenie (T/N) Water supply (Y/N)	T – woda spożywcza Y
	<ul style="list-style-type: none"> Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m] 	(w przypadku braku wody prosimy o podanie odległości przyłącza od granicy terenu)
	<ul style="list-style-type: none"> Dostępna objętość Available capacity [m³/24h] 	PCV Ø 110 mm i Ø160 mm
	Kanalizacja na terenie (T/N) Sewage discharge (Y/N)	T
<ul style="list-style-type: none"> Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m] 	(w przypadku braku kanalizacji prosimy o podanie odległości przyłącza od granicy terenu)	

	<ul style="list-style-type: none"> Dostępna objętość Available capacity [m³/24h] 	<p>Kompleks A -kanalizacja sanitarna Ø 315 mm, kanalizacja opadowa Ø 500 mm Kompleks B – kanalizacja sanitarna PCV 315 mm, kanalizacja opadowa;rowy otwarte sąsiadujące z działką Kompleks C – kanalizacja sanitarna Ø 600 mm, kanalizacja opadowa; rów melioracyjny</p> <p>A complex-sanitary sewage Ø 315 mm, 500 mm sewage Ø Complex B - PVC sanitary sewage 315 mm, sewerage, open ditches adjacent to plot Complex C - sanitary sewage Ø 600 mm, sewerage also meliorative</p>
	<ul style="list-style-type: none"> Ograniczenie zrzutu ścieków Limitation of discharge 	<p>Istniejąca oczyszczalnia ścieków posiada przepustowość 2800 m³/d, obecnie dobowy zrzut ścieków wynosi ok.2000 m³/d The existing sewage treatment plant has a capacity 2800 m3 / d, now the daily discharge of waste water is ok.2000 m3 / d</p>
	<p>Odprowadzenie wód deszczowych na terenie (T/N) Rain water discharge (Y/N)</p>	<p>Na terenie strefy przemysłowej wody opadowe odprowadzane są rowami otwartymi lub siecią kanalizacji deszczowej. W przypadku odprowadzania wód do rowów konieczne może być zaprojektowanie zbiorników retencyjnych, ze względu na ograniczoną przepustowość rowów</p> <p>Within the zone rainwater discharged are open ditches or drains rainwater network. In the case of discharge of water into ditches, it may be necessary to design a retention tanks, due to the limited capacity ditches</p>
	<p>Oczyszczalnia ścieków na terenie bądź w bezpośrednim sąsiedztwie Treatment plant (Y/N)</p>	<p>T</p>
	<p>Telefony (T/N) Telephone (Y/N)</p>	<p>T</p>
	<ul style="list-style-type: none"> Odległość przyłącza od granicy terenu Connection point (distance from boundary) [m] 	<p>(w przypadku braku prosimy o podanie odległości przyłącza od granicy terenu)</p>
	<ul style="list-style-type: none"> Liczba dostępnych linii analogowych Number of available analog lines 	
	<ul style="list-style-type: none"> Liczba dostępnych linii ISDN Number of available ISDN lines 	

Uwagi Comments	
Osoba przygotowująca ofertę Offer prepared by	Alicja Wąsacz, inspektor, tel. (012) 3721775, awasacz@dobczyce.pl
Osoby do kontaktu Contact person	Jacek Bielawski Koordynator Projektu Krakowski Park Technologiczny 012 640 19 49 jbielawski@sse.krakow.pl (j. angielski/ english speaker)



- tereny usług publicznych o znaczeniu gminnym i ponadlokalnym (UP I) lub lokalnym (UP II)
- tereny usług publicznych o znaczeniu gminnym i ponadlokalnym (UP I) lub lokalnym (UP II) z zielenią towarzyszącą
- tereny usług komercyjnych o znaczeniu gminnym i ponadlokalnym (UP I) lub lokalnym (UP II)
- tereny usług komercyjnych o znaczeniu gminnym i ponadlokalnym (UC I) lub lokalnym (UC II)
- tereny wraz z obiektami i urządzeniami zapory wodnej "DOBCZYCE"
- tereny produkcyjno-usługowe (przemysł wytwórczy, składy, bazy, hurtownie)
- tereny eksploatacji powierzchniowej surowców
- tereny mieszkalnictwa wielorodzinnego
- tereny mieszkalnictwa jednorodzinnego
- tereny mieszkalnictwa z usługami
- tereny zabudowy zagrodowej
- tereny istniejącej zabudowy do adaptacji

